

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Tec21**

Band (Jahr): **137 (2011)**

Heft 23: **Licht trifft Farbe**

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**WOLKENFREIE BESCHICHTUNG**

Perlglimmer-Pulverlacke werden vorzugsweise im hochwertigen Fassadenbau eingesetzt. Neben der Beschichtung von Fassadenelementen und Bauebenkomponenten werden diese Effekt-Pulverlacke u.a. auch bei Lärmschutzwänden, Beleuchtungskörpern, Stadt- und Gartenmöblierung, Verkehrsleitplanung oder Stadtsigneten verwendet.

Perlglimmereffekte verstärken die Schutzwirkung des Lackes, indem sie einen Teil der kurzwelligen UV-Strahlung reflektieren und diese an der Durchdringung der Lackmatrix hindern. Die IGP-Beschichtungspulver mit Perlglimmereffekten sind besonders verarbeitungsstabil und brillant.

Für die Einarbeitung von Effektpigmenten stehen der IGP das schonende IGP-Mica-Bonding, für besonders feine Effektmittel der IGP-Premium-Bonding-Prozess zur Verfügung. Mit IGP-Premium gebundene Pul-

verlacke sichern auch bei schwierigen Profilgeometrien ein «wolkenfreies» Beschichtungsergebnis und eine homogene Effektmittelverteilung.

IGP Pulvertchnik AG | 9500 Wil | [www.igp.ch](http://www.igp.ch)

**PRÄSENZMELDER VON THEBEN HTS**

Nahezu flächenbündig wird der Präsenzmelder «PlanoCentro KNX» von Theben HTS in die Decke integriert. Blenden in diversen Farben, Formen und Materialien erlauben die Anpassung an die Architektur. Der quadratische Erfassungsbereich beträgt 100m<sup>2</sup>. Mit der sensitiven Erfassungsqualität erfüllt der «Plano Centro KNX» alle Anforderungen an eine bedarfsgerechte, energieeffiziente Beleuchtungs- und Klimasteuerung. Die Parameter sind via Bus-Objekt einstellbar, optimiert und ausgelesen werden können sie per Fernbedienung.

Theben HTS AG | 8309 Effretikon

[www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)

**FÜNFZIG JAHRE ARTEMIDE**

Licht ist ein entscheidendes Gestaltungsmittel in der Architektur – ob es um die Inszenierung von Geschäftsräumen geht, um die Beleuchtung von Wohnräumen oder um die Bespielung von Fassaden. Der italienische Leuchtenhersteller Artemide hat 50 Architekturbüros aus Deutschland, Österreich und der Schweiz beauftragt, ihre Visionen zum Thema Licht und Architektur zu formulieren. Entstanden sind 50 experimentelle «Lichtboxen», die eine Inspirationsquelle für Licht- und Architekturinteressierte bieten.

Artemide Illuminazione SA | 8001 Zürich

[www.artemide.ch](http://www.artemide.ch)

**PRODUKTHINWEISE**

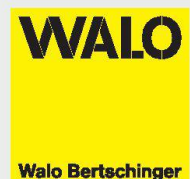
Auf den Abdruck von Produkthinweisen besteht kein Anspruch. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Bitte senden Sie uns Ihre Produktinformationen an Redaktion TEC21, Postfach 1267, 8021 Zürich, oder an [produkte@tec21.ch](mailto:produkte@tec21.ch)



# Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

**Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummigranulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstharzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.**

Walo Bertschinger AG  
Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 1155, CH-8021 Zürich  
Telefon +41 44 745 23 11  
Telefax +41 44 740 31 40  
[decorbelaege@walo.ch](mailto:decorbelaege@walo.ch)  
[www.walo.ch](http://www.walo.ch)





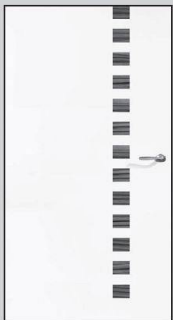
**ARTMODUL®**

möbel für menschen

LED Farbwechsel mit System  
[www.artmodul.com](http://www.artmodul.com)

Artmodul AG Werdstrasse 10 CH-5106 Veltheim  
 T +41 (0) 56 / 4 63 65 60 F +41 (0) 56 / 4 63 65 66  
[www.artmodul.com](http://www.artmodul.com) info@artmodul.com

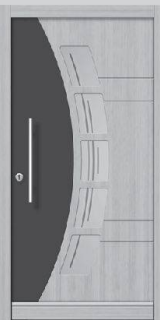
**Holzkonzept AG für Architekten + Bauherren**



Innentüren



Bodenbeläge  
[www.holzkonzept.ch](http://www.holzkonzept.ch)



Haustüren

**Auch samstags  
9-12 Uhr geöffnet**

**Preisschlager!**  
**Büro-Mannschaftscontainer**



**Kaufpreis:**  
 3.00 x 2.00 x 2.40 m  
 → ab Fr. **4'390.-**  
 3.00 x 2.40 x 2.40 m  
 → ab Fr. **4'670.-**  
 → Weitere Ausführungen  
 auf Anfrage

**Ab Lager Dintikon**  
 Exkl. 8% MwSt.

**U max urech** CH-5606 Dintikon  
 Lager- und Fördertechnik Tel. 056 616 70 10 Fax 056 616 70 20  
[www.max-urech.ch](http://www.max-urech.ch) 33090

**VON  
A BIS Z**  
 Von der Analyse bis zum Zielwert

**B:BASE**  
 25' **B:BASE**

[www.bbase.ch](http://www.bbase.ch)  
 Telefon 044 948 12 14  
 Die Software für Architekten

Zu vermieten an bester Lage in 3303 Jegenstorf:  
 (Bernfeldweg 13)

**Büro-, Praxis-, Therapie-, Atelierraum**  
 (Baujahr 2011)

Frei einteilbar 93 m<sup>2</sup>, sep. Büro 13 m<sup>2</sup>, Kochnische,  
 Nasszelle mit 2 Toiletten, 1 Dusche, 1 Spültisch.  
 Archivraum 15 m<sup>2</sup> im UG. 6 Parkplätze direkt vor dem Gebäude.

Grosse Fensterflächen, geringer Verbrauch dank Minergiestandard.  
 Mitbenutzung Mehrzweckraum und Mitsprache im Ausbau möglich.

CHF 2750.- monatlicher Mietzins inkl. Nebenkosten, exkl. MWST.

Info und Besichtigung:  
 Thomas Fousek, Finanz- und Immobilien DL, Gyrisbergstrasse 19c, 3400 Burgdorf  
 Telefon 034 422 06 03, Mobile 079 215 35 57, tf@immofin.ch

**neue informations-  
architektur**  
 jetzt auf  
[nextroom.at](http://nextroom.at)

**RELAUNCH**  
[nextroom.at](http://nextroom.at)





## Türkommunikation

**Video-Innensprechstellen aus edlem Metall –** bilden einen Blickfang im gehobenen Innenausbau. Als Klein-ausführung im Schalterformat (Gr. 1+1) oder mit grösserem Farbdisplay für erweiterte Videoüberwachung. Die Frontplatten aus veredeltem Aluminium bestechen durch das klare Design und bleiben zeitlos wertbeständig. Die neueste Technik ermöglicht überall einen schlanken Einbau.



VTC30

ALDUPIGIBS



skyline plus UP

René Koch AG  
8804 Au/Wädenswil  
044 782 6000  
info@kochag.ch  
www.kochag.ch

Pour la Suisse romande  
021 906 6767

**KOCH**

VOLA Runde Serie.  
Diskrete Eleganz. VOLA



**VOLA Showroom**  
Zürichbergstrasse 80  
CH-8044 Zürich  
Tel: 044/955 18 18

sales@vola.ch  
www.vola.ch



HEFTI. HESS. MARTIGNONI.

**HEFTI. HESS. MARTIGNONI.**, dieser Name steht für perfekte Projektrealisierungen von herausragenden, technischen Gesamtlösungen und Dienstleistungen. Die Unternehmung ist in unterschiedlichen, technischen Kompetenzfeldern wie zum Beispiel der Lichttechnik, dem Elektro Engineering, der Telekommunikation und Sicherheit tätig. HEFTI. HESS. MARTIGNONI., mit verschiedenen Standorten in der Schweiz, zählt namhafte Kunden zu ihren langjährigen Partnern. Mehr unter [www.hhm.ch](http://www.hhm.ch). Die Unternehmung ist stetig auf Wachstumskurs, weshalb wir beauftragt sind für den Standort Zug, kreative

## Lichtdesigner SLG (w/m)

anzusprechen. Die Projekte, mit welchen Sie betraut werden, sind unterschiedlich in ihrer Dimension und Ausprägung. Sie bearbeiten weitgehend selbstständig alle Phasen eines Projektes, das heisst vom Konzept über die Planung bis zum erfolgreichen Projektabschluss. Interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten werden Sie nutzen können, um über die technischen Entwicklungen Ihres Fachgebietes à jour zu bleiben. Die Projekte sind ausnahmslos spannend und technisch werden immer die neuesten Technologien geplant und umgesetzt.

Sie haben Erfahrung aus der Elektro- oder Lichttechnik, denkbar ist auch eine Ausbildung im Bereich Innenarchitektur oder Architektur mit Erfahrung in der Lichtplanung. Gestalterisches Flair und räumliches Vorstellungsvermögen setzen wir voraus. Vorzugsweise haben Sie eine Weiterbildung zum Lichtdesigner SLG erfolgreich absolviert - oder werden diese in naher Zukunft abschliessen. Mit Ihrer offenen und sympathischen Art sind Sie bei verschiedenen Ansprechpartnern wie Bauherren, Architekten und Teamkollegen gern gesehen. Ihre Arbeitsweise ist strukturiert, Sie arbeiten selbstständig und haben Freude Verantwortung zu übernehmen.

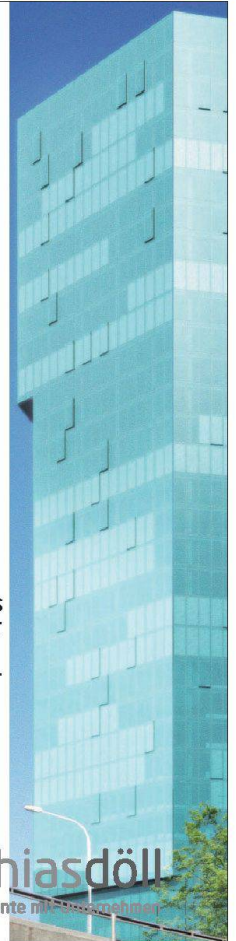
«Ist ein Licht aufgegangen?» - dies ist Ihre Chance! Wir freuen uns, Ihre Fragen zu beantworten. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie uns bitte per Post oder elektronisch an:

[bewerben@matthias-doell.ch](mailto:bewerben@matthias-doell.ch)  
 Kontakt: Matthias Döll  
 Matthias Döll GmbH | Innere Güterstrasse 4 | CH 6304 Zug  
 Tel: 041 729 00 60\* | [www.matthias-doell.ch](http://www.matthias-doell.ch)



matthiasdöll  
 verbindet Talente mit Unternehmen

verbindet Talente mit Unternehmen



Für unser Raumplanungsbüro in Oberwil BL suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Raumplaner/in (60–100%)

Sie bearbeiten anspruchsvolle Raumplanungsaufgaben wie Richt- und Nutzungsplanungen und betreuen Arealentwicklungen. Sie erstellen die Planungsinstrumente in Office, GIS, CAD etc. und sind für das Projektmanagement zuständig. Sie verfügen über eine raumplanungsbezogene Ausbildung (z.B. Raumplanung, Geografie, Geoinformation, Städtebau, Verkehrsplanung) und möglichst einige Jahre Berufserfahrung in der kommunalen Raumplanung oder einem verwandten Bereich. Sie können sich in Wort, Schrift und Bild gut ausdrücken, sind flexibel, selbständig und teamfähig.

Wir bieten Ihnen vielseitige Herausforderungen in einem kleinen, dynamischen Team. Dazu gehören zeitgemässe Arbeitsbedingungen und ein angenehmes Arbeitsumfeld mit Möglichkeiten zur Weiterentwicklung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen. Victor Holzemer gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.  
 061 421 89 89 [info@holzemer.ch](mailto:info@holzemer.ch) [www.holzemer.ch](http://www.holzemer.ch)

**RAUMPLANUNG**  
**HOLZEMER** Stallenmattstrasse 8 4104 Oberwil

## Stadt Luzern

Für die Leitung interessanter Projekte in der Stadt Luzern sucht der Bereich **Verkehr und Infrastrukturprojekte** des Tiefbauamtes der Stadt Luzern per 1. August 2011 oder nach Vereinbarung einen/eine

## Projektleiter/in

100%-Pensum

mit Schwerpunkt Lärmschutzprojekte.

Sie leiten Projekte zum Schutz der Bevölkerung vor dem Strassenlärm und später, je nach Neigung, auch weitere Projekte aus den Bereichen Verkehrsplanung oder Strassenraumgestaltung in der Stadt Luzern. Als Bauherrenvertreter führen Sie Planer, Ingenieurbüros und weitere Auftragnehmer von der Projektentwicklung bis zur Realisierung.

Weitere Informationen zur Stelle finden Sie auf unserer Website [www.stellen.stadt-luzern.ch](http://www.stellen.stadt-luzern.ch), oder verlangen Sie das Vollinserat bei der Dienstabteilung Personal, Tel. 041 208 88 88.



Nous faisons passer les signaux au vert pour les chemins de fer : CFF Infrastructure construit, exploite et entretient le réseau ferré des CFF, le réseau le plus sollicité d'Europe. Quelque 9000 collaboratrices et collaborateurs sont à pied d'œuvre 24 heures sur 24 pour garantir que les voyageurs et les marchandises arrivent à destination à l'heure, en toute sécurité et commodité.

L'unité d'affaires 'Projets' est chargée des études et de la réalisation de projets d'infrastructure ferroviaire en tant qu'entrepreneur total aussi bien dans le développement du réseau que dans le maintien de la substance. Le site de Lausanne recherche pour le département « Management de projets » des :

## Chef/fes de projets multidisciplinaires

### Tâches principales

Au sein de l'équipe de conduite générale de projets, vous développez des projets d'infrastructure importants, multidisciplinaires et complexes dès la phase d'études préliminaires. Vous assurez la faisabilité technique d'installations issues de concepts. Au sein d'une équipe, vous êtes l'interlocuteur des partenaires internes et externes. Vous dirigez et coordonnez, en particulier, les spécialistes des différents services CFF et les mandataires externes. Vous collaborez également en tant que prestataire de service aux phases conceptuelles, à l'expertise et à l'examen croisé d'études sommaires.

### Vos compétences

Vous possédez une formation d'ingénieur/e ou acquis un niveau de compétence jugé équivalent dans le domaine du management de projets. Vous disposez de très bonnes compétences pour diriger des équipes de projets, négocier et communiquer avec tous vos partenaires. Vous savez assumer des responsabilités et travailler de manière proactive; vous vous souciez de concevoir et de réaliser des projets économiques. Vous possédez un très bon sens de l'organisation, de la planification et de la communication. Vous avez déjà eu la responsabilité de projets ou de modules de projets. De bonnes connaissances d'allemand sont un atout.

### Prestations et avantages

Nous offrons une activité captivante et variée au sein d'une équipe très motivée, ainsi que des prestations sociales d'une grande entreprise. Les candidatures à temps partiel sont également les bienvenues.

### Contact

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à contacter Monsieur Charles-André Philipona, chef du Management de projets, tél. +41 51 224 28 29. Postulez directement en ligne ou envoyez votre dossier de candidature à : CFF, HR Shared Service Center, Rue de la Carrière 2a, 1701 Fribourg. Ref: 11604

**Réaliser ensemble un chef-d'oeuvre, jour après jour.**



RECHSTEINERPARTNERS

EXECUTIVE SEARCH

### Die Strasse zum Erfolg!

Unser Auftraggeber ist ein führendes Ingenieurunternehmen mit mehreren Standorten in der Schweiz. Vom Tiefbau über Kunstbauten bis zum Projektmanagement werden umfassende Dienstleistungen angeboten. Für den Standort im Kanton Zug und Zürich suchen wir je einen

## Projektleiter für inspirierende Tiefbauprojekte (w/m)

In dieser verantwortungsvollen Position übernehmen Sie die Projektleitung/Teilprojektleitung in den Bereichen Strassen- und Bahnbau. Bei Neubauten, Ausbauten oder Instandsetzungen von Infrastrukturanlagen übernehmen Sie die Führung und stehen in der Beratung in engem Kontakt mit dem Kunden. Sie sind für den gesamten Lifecycle des Projektes zuständig; von der Berechnung, Planung über die Budgetierung bis zur Überwachung des Projektverlaufs. Dabei unterstützen Sie ein kompetentes Team. Ihr Umfeld beschreibt Sie als

### initiativ, selbständig, teamfähig.

Neben Ihres Bauingenieurstudiums an einer Hochschule (FH/ETH) verfügen Sie über vertiefte Fachkenntnisse und Berufserfahrung im Tiefbau mit dem Fokus auf den National- und Kantonsstrassenbau. Idealerweise bringen Sie zudem bereits Erfahrung im Bahnbau und in der Siedlungswasserwirtschaft mit. Sie sind ein erfahrener Projektleiter, der Führungsstärke mitbringt und gerne im Team arbeitet. Ihre unternehmerische Denkweise und analytische Herangehensweise zeichnen Sie aus. Des Weiteren richten Sie sich nach den Kundenbedürfnissen, arbeiten strukturiert und selbständig. Deutsch beherrschen Sie sowohl mündlich als auch schriftlich auf einem sehr guten Niveau.

Es erwartet Sie ein motiviertes, dynamisches Team, das die kompetente Zusammenarbeit schätzt und zur ausgeglichenen Unternehmenskultur beiträgt. Sie profitieren von einem grossen Handlungsfreiraum mit guten Weiterbildungsmöglichkeiten. Sind Sie bereit, mit uns die Strasse zu einer neuen Herausforderung einzuschlagen? Dann bewerben Sie sich noch heute mit Ihren vollständigen Unterlagen inklusive Foto per E-Mail.



Ihr Berater: **Thomas Kollhopp**

**Reichsteiner Partners AG**

Schulstrasse 36  
Postfach 6561  
9050 Zürich  
Tel. +41 (0)44 315 16 63

[thomas.kollhopp@reichsteiner-partners.com](mailto:thomas.kollhopp@reichsteiner-partners.com)  
[www.reichsteiner-partners.com](http://www.reichsteiner-partners.com)

BASEL GENÈVE LAUSANNE LUGERNO ZÜRICH MÜNCHEN

## Gähler Architekten

BSA/SIA

Wir planen und realisieren derzeit mehrere öffentliche Bauten. Unsere Aufträge resultieren vorwiegend aus Wettbewerbserfolgen. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### 1 Architekt/in FH, ETH als Projektleiter/in

### 1 Architekt/in (Bachelor oder Master)

(auch Studiumabgänger)

### 1 Hochbauzeichner/in

für die Ausführungsplanung von anspruchsvollen öffentlichen und privaten Bauten. Sie sind eine kommunikative, konstruktive Person und bereit in einem kleinen Team selbständig und verantwortungsbewusst mitzuarbeiten. Sie verfügen über mehrjährige Berufserfahrung in der Schweiz und gute Berufskennntnisse. Das Beherrschen der üblichen CAD/EDV-Programme wird vorausgesetzt.

Wir bieten Ihnen ein angenehmes Arbeitsklima, architektonisch interessante Projekte, fachlicher Rückhalt und ein kollegiales Team.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit einer Auswahl Ihrer Referenzprojekte.

Gähler Architekten AG  
Herr Bernhard Flühler  
Dürrenmattstr. 24  
9000 St. Gallen  
T 071 274 22 00\*  
[mail@gaeherarch.ch](mailto:mail@gaeherarch.ch)  
[www.gaeherarch.ch](http://www.gaeherarch.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Das Bundesamt für Umwelt BAFU ist die Umweltfachstelle des Bundes und gehört zum Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK. Die Sektion Oberflächengewässer Morphologie und Wasserführung der Abteilung Wasser befasst sich unter anderem mit folgenden Themen: ökologische Sanierung der Wasserkraft (Schwall/Sunk, Geschiebe, Restwasser), Revitalisierung, Raumbedarf von Fließgewässern und Beobachtung der Oberflächengewässer.

Zahlreiche Fließgewässer werden durch die Nutzung der Wasserkraft beeinflusst (Schwall/Sunk, Geschiebe, Restwassermengen, Fischwanderung) und können ihre ökologischen Funktionen nicht mehr erfüllen. Das revidierte GSchG vom 1.1.2011 ermöglicht die Durchführung entsprechender Sanierungsmassnahmen, die von ähnlicher Bedeutung sind wie die Sanierung der Wasserqualität durch die ARA. Als

### Wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in Wasserkraft, Abteilung Wasser, 70-100%

sind Sie in erster Linie darum besorgt, diese Defizite auszugleichen. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Ausarbeitung und Umsetzung von Konzepten für die Verminderung von Schwall und Sunk und für die Finanzierung der verschiedenen Massnahmen zur Sanierung der Wasserkraft (bauliche und betriebliche Massnahmen), die Finanzierung von Projekten zur Sanierung der Wasserkraft sowie die Beurteilung kantonaler Planungen und von Projekten zur Sanierung der Wasserkraft. Sie erarbeiten Richtlinien für diese Bereiche, stellen den Vollzug der gesetzlichen Bestimmungen sicher und beraten die Kantone. Zudem leiten Sie Expertenmandate, begleiten Forschungsprojekte und sorgen für die Umsetzung der Ergebnisse. Dabei arbeiten sie eng mit den in der Sektion tätigen Fachleuten für Gewässerökologie zusammen.

Sie verfügen über einen ETH-Abschluss als Bau- oder Kulturingenieur/in oder in Umweltwissenschaften oder über eine ähnliche Ausbildung. Ausserdem haben Sie Spezialkenntnisse über Wasserkraftanlagen und die Finanzierung von Bauprojekten und verfügen über mehrjährige Erfahrung in diesen Bereichen. Sie sind eine dynamische Persönlichkeit mit Eigeninitiative, haben Freude an der Arbeit im Team und am Kontakt mit unseren Partnern. Sie können überzeugend auftreten und auch mit schwierigen Situationen umgehen, haben politisches Flair und gehen Probleme ganzheitlich an. Ferner beherrschen Sie zwei Amtssprachen und verfügen über Englischkenntnisse. Mit den gängigen PC-Programmen (Word, PowerPoint, Excel) sind Sie vertraut. Die Stelle ist vorerst auf fünf Jahre befristet mit Option auf Verlängerung.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis am 20. Juni 2011 an folgende Adresse:  
Bundesamt für Umwelt BAFU  
Human Resources  
Ref. WISS.Wasserkraft  
3003 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen  
Herr Rémy Estoppey, Sektionschef,  
Tel. 031 322 68 78

Weitere interessante Stellenangebote der Bundesverwaltung finden Sie unter [www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

#### Stadt Adliswil - Personal

Zürichstrasse 12, Postfach, 8134 Adliswil, Telefon 044 711 77 33  
[jobs@adliswil.ch](mailto:jobs@adliswil.ch), [www.adliswil.ch](http://www.adliswil.ch)

Die Stadt Adliswil sucht für das siebenköpfige Team der Abteilung Liegenschaften per 1. Juni 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Projektleiter/in 100 % (Bauherrenvertreter/in)

Das Team bewirtschaftet ein gemischtes Immobilien-Portefeuille mit einem Gesamtwert von rund 200 Millionen Franken. Ihre Hauptaufgabe als Projektleiter/in besteht in der Begleitung und Koordination von Bauprojekten über die Phasen Bedarfsanalyse, Konzeption, Planerevaluation, Projektierung, Realisierung und Öffentlichkeitsarbeit sowie in der Durchführung von Sanierungs- und Unterhaltsarbeiten.

Für diese spannende Aufgabe verfügen Sie über fundierte Kenntnisse im Bereich Baukonstruktion und Erfahrung im Projektmanagement und bringen idealerweise eine Ausbildung als Architekt oder Bauingenieur auf Stufe (Fach-) Hochschule mit.

Weitere Angaben entnehmen Sie bitte [www.adliswil.ch/jobs](http://www.adliswil.ch/jobs) oder erhalten Sie von Luzi Guetg, Leiter Liegenschaften, 044 711 79 52. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Stadt Adliswil, Personal, Zürichstrasse 12, 8134 Adliswil.



#### matti ragaz hitz architekten ag

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung:

- **Architektin**  
Detailplanung, Ausführungsplanung
- **Bauleiterin / Bauadministratorin**  
Ausschreibungen, Bauleitung, Terminplanung, Kostenkontrolle
- **Hochbauzeichnerin / Hochbautechnikerin**  
Detailplanung, Ausführungsplanung mit Berufserfahrung im Holzbau

- .... haben Sie Freude an moderner Architektur?
- .... lieben Sie die Entwicklung und Umsetzung interessanter Bauten und Details?
- .... bringen Sie die Erfahrung und die Beharrlichkeit mit, komplexe Aufgaben zu lösen?
- .... haben Sie sehr gute Französischkenntnisse?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.  
Für Fragen steht Ihnen Herr Daniel Stebler gerne zur Verfügung.

matti ragaz hitz architekten ag  
Schwarzenburgstrasse 200  
3097 Liebefeld-Bern, Tel. 031 970 00 66  
[www.mrh.ch](http://www.mrh.ch)



Zürcher Hochschule für Angewandte  
Wissenschaften

## Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen

Die ZHAW Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften ist eine der grössten Mehrsparten-Fachhochschulen der Schweiz mit über 9000 Studierenden und über 2000 Mitarbeitenden.

Im Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen sind rund 350 Studierende in Bachelor- und Masterstudiengängen sowie in Nachdiplomstudien und -kursen eingeschrieben. Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für das Zentrum Konstruktives Entwerfen zwei

## Wissenschaftliche Mitarbeiter/innen oder Wissenschaftliche Assistierende (40–60%)

- Konzeption, Durchführung und Evaluation von Forschungsprojekten des Zentrums
- Unterstützung der Dozierenden an der Schnittstelle zwischen Lehre und Forschung
- Übernahme einzelner Tätigkeiten für das Backoffice des Zentrums
- Je nach beruflicher Erfahrung leitende oder assistierende Tätigkeit

Für diese Funktion bringen Sie einen Hochschulabschluss in Architektur oder eine gleichwertige Ausbildung und Praxistätigkeit mit. Ihr Hauptinteresse liegt im Bereich des Konstruktiven Entwerfens. Das selbstständige Recherchieren und systematische Denken ist eine Ihrer Stärken. Sie haben Freude am Schreiben und Forschen, sind leistungsorientiert, teamfähig und kommunikativ. IT Kenntnisse für Web-Applikationen erwünscht.

Für Fragen steht Ihnen Dr. Christoph Wieser, Leiter Zentrum Konstruktives Entwerfen, Tel. 058 934 76 52, E-Mail: christoph.wieser@zhaw.ch, gerne zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis am 13. Juni 2011 an: Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, ZHAW, Eliane Leemann, Human Resources, Postfach, 8401 Winterthur oder E-Mail: eliane.leemann@zhaw.ch.

Weitere Informationen finden Sie unter  
[www.zhaw.ch](http://www.zhaw.ch)

Zürcher Fachhochschule



### Stadt Bern

Direktion für Tiefbau  
Verkehr und Stadtgrün

Unsere Direktion sorgt für den Bau und Unterhalt von städtischen Infrastrukturen und die Sauberkeit im öffentlichen Raum. Die Stadtgärtnerei betreut die öffentlichen Grünflächen und Bäume und betreibt eine Gärtnerei sowie die Friedhöfe.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für die Sektion «Spiel, Sport und Mobilität» eine/n

## Landschaftsarchitekt/in als Sektionsleitung

Beschäftigungsgrad: 80 - 100 %

**Ihre Aufgaben:** Sie leiten die neu gegründete Sektion mit den Schwerpunkten im Spielplatz- und Sportplatzbau sowie dem Verkehrsgrün. Durch die Führung Ihrer Mitarbeitenden stellen Sie die effiziente Abwicklung der Projekte in Ihrer Sektion sicher. Gleichzeitig leiten und begleiten Sie eigenständig Projekte von der Planung bis zur Realisierung und Kreditabwicklung. In einem prozessorientierten Umfeld erarbeiten Sie Grundlagen und stellen die Koordination mit internen und externen Stellen sicher.

**Ihr Profil:** Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium der Landschaftsarchitektur und fundierte Erfahrungen sowohl im Projektmanagement wie auch in der teamorientierten Mitarbeiterführung. Verhandlungsgeschick, Eigeninitiative und Teamfähigkeit runden Ihr Profil ab.

**Interessiert?** Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Barbara Boczek, Bereichsleiterin Grünraumgestaltung, Tel. 031 321 75 27. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post bis 15. Juni 2011 an:

Stadtgärtnerei Bern  
Personelles  
Postfach 8332, 3001 Bern  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)



Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 140 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und Geschäftssitzen in Brugg, Bern und Zürich. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.

Metron Architektur AG mit ca. 45 Mitarbeitenden bietet alle Teilleistungen des Planens und Bauens von der Grundlagenerarbeitung und Arealentwicklung über die Projektierung bis zur Ausführung. Unsere Haupttätigkeit liegt in den Bereichen Wohnungsbau, Spitalbau, Dienstleistungsbau sowie Baumanagement. Zur Verstärkung in der Ausführungsplanung suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

## TechnikerIn TS / HochbauzeichnerIn

### Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Studium Technikerschule TS oder Hochbauzeichnerlehre
- Erfahrung in Ausführungsplanung in der Schweiz
- Kompetenz in Gestaltung und konstruktivem Entwerfen
- Sehr gute CAD-Kenntnisse
- Interesse an energieeffizientem Bauen und ökologischen Themen

### Wir bieten:

- Interessante Aufträge im Bereich Wohnungs-, Spital- und Dienstleistungsbau
- Kreatives Umfeld in einem interdisziplinären Betrieb
- Entwicklungs- und Gestaltungsspielraum
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Arbeitsplatz direkt beim Bahnhof Brugg

Jan Hlavica, Mitglied der Geschäftsleitung, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. Juni 2011.  
Bewerbungen per Mail können nicht berücksichtigt werden.

Metron Architektur AG  
Sabrina Noti  
Stahlrain 2 / Postfach 480  
5201 Brugg



**SWATCH GROUP**

**THE SWATCH GROUP IMMOBILIEN AG**

Wir sind ein Tochterunternehmen der SWATCH GROUP AG, dem weltgrössten Hersteller von fertigen Uhren. Unsere zahlreichen Betriebsliegenschaften im In- und Ausland bedürfen einer professionellen Betreuung. Für den Bereich „Industrie“ suchen wir einen engagierten

## Architekt / Bau- Ingenieur ETH/FH als Projektleiter

Als Verantwortlicher von Betriebsliegenschaften planen, koordinieren und überwachen Sie in Zusammenarbeit mit den jeweils zuständigen Instanzen sowohl Neubauten als auch Renovationen, Umbauten und Unterhaltsarbeiten. Sie analysieren die Bedürfnisse, setzen entsprechende Prioritäten und überwachen die Bauvorhaben. Die Tätigkeit beinhaltet ebenfalls die Vertragsverhandlung und Auftragserstellung an lokale Architekten und Techniker/Handwerker. Sie koordinieren den Gebäudeunterhalt und sorgen für eine optimale Nutzung und Bewirtschaftung der Betriebsgebäude (inkl. Lay out-Gestaltung, Mitarbeit bei Planung von Betriebsabläufen, etc.). Baubudgets und Termine werden von Ihnen erarbeitet und überwacht.

Wir suchen einen Spezialisten mit mehrjähriger praktischer Bau- und Projektleitungserfahrung (Industriebauten, im Ausland realisierte Bauprojekte). Idealerweise verfügen Sie über vertiefte Kenntnisse in Haustechnik und Sicherheitsfragen. Sehr gute Deutsch-, Französisch- und Englischkenntnisse runden Ihr Profil ab. Als selbständig arbeitende Persönlichkeit erwarten Sie vielfältige und interessante Aufgaben, bei denen Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und Kostenbewusstsein gefragt sind. Diese Funktion erfordert überdurchschnittliches Engagement und eine hohe Reisebereitschaft.

Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen Stelle interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**The Swatch Group Immobilien AG**  
Frau Angela Weber  
Human Resources  
Seevorstadt 6  
2501 Biel

EIN UNTERNEHMEN DER 



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis am  
20. Juni 2011 an folgende Adresse:  
Bundesamt für Umwelt BAFU  
Human Resources  
Ref. WISS.Geschiebe  
3003 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen  
Herr Rémy Estoppey, Sektionschef,  
Tel. 031 322 68 78

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Umwelt BAFU ist die Umweltfachstelle des Bundes und gehört zum Eidg. Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK. Die Sektion Oberflächengewässer Morphologie und Wasserführung der Abteilung Wasser befasst sich unter anderem mit folgenden Themen: Geschiebemanagement, Revitalisierung, Raumbedarf von Fließgewässern, Restwasser, Schwallbetrieb von Wasserkraftanlagen und Beobachtung der Oberflächengewässer.

Bei zahlreichen Fließgewässern ist der Geschiebehaushalt beeinträchtigt. Sie sind korrigiert und eingedämmt und verfügen nicht über den erforderlichen Raum. Daher können sie ihre ökologischen Funktionen nicht mehr erfüllen. Das revidierte GSchG vom 1.1.2011 ermöglicht die Durchführung entsprechender Sanierungsmaßnahmen, die von ähnlicher Bedeutung sind wie die Sanierung der Wasserqualität durch die ARA. Als

### Wissenschaftliche/r Mitarbeiter/in Geschiebe, Abteilung Wasser, 70-100%

sind Sie in erster Linie darum besorgt, diese Defizite auszugleichen, insbesondere was die Geschiebeführung anbelangt. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Ausarbeitung und Umsetzung von Konzepten für die Sanierung des Geschiebehaushalts sowie die Beurteilung kantonaler Planungen, von Projekten zur Sanierung der Wasserkraft und von Wasserbauprojekten. Sie erarbeiten Richtlinien für diese Bereiche, stellen den Vollzug der gesetzlichen Bestimmungen sicher und beraten die Kantone. Zudem leiten sie Expertenmandate, begleiten Forschungsprojekte und sorgen für die Umsetzung der Ergebnisse. Dabei arbeiten Sie eng mit den in der Sektion tätigen Fachleuten für Gewässerökologie zusammen.

Sie verfügen über einen ETH-Abschluss als Bau- oder Kulturingenieur/in oder in Umweltwissenschaften oder über eine ähnliche Ausbildung. Sie haben Spezialkenntnisse in den Bereichen Geschiebemanagement, Gewässermorphologie und -dynamik und verfügen darin über mehrjährige Erfahrung, auch im Gelände. Sie sind eine dynamische Persönlichkeit mit Eigeninitiative, haben Freude an der Arbeit im Team und am Kontakt mit unseren Partnern. Sie können überzeugend auftreten und auch mit schwierigen Situationen umgehen, haben politisches Flair und gehen Probleme ganzheitlich an. Sie beherrschen zwei Amtssprachen und verfügen über Englischkenntnisse. Sie sind mit den gängigen PC-Programmen (Word, PowerPoint, Excel) vertraut. Die Stelle ist vorerst auf fünf Jahre befristet mit Option auf Verlängerung.

IIIIII KANTON **solothurn**

Das Amt für Umwelt sorgt für die nachhaltige Bewirtschaftung der Umweltgüter. Die Abteilung Stoffe ist zuständig für die Fachbereiche Abfallwirtschaft, Gefahrstoffe und Anlagensicherheit.

**Für die Fachstelle Abfallwirtschaft suchen wir einen/eine Technische-n Sachbearbeiter/-in, 60-80%-Pensum.**

- ▶ **Aufgabenbereich** Sie sind fachlich verantwortlich für die Überwachung von Deponien und begleiten erforderliche Sanierungsarbeiten. Sie veranlassen die Entsorgung von ausgedienten Fahrzeugen und Schrott. Sie vollziehen die Bauabfallentsorgung im Bereich Altholz und Bausperggen und fördern die Verwertung von Bauabfällen und industriellen Nebenprodukten. Sie arbeiten bei der kantonalen Abfallstatistik mit.
- ▶ **Wir erwarten** Abgeschlossene tiefbautechnische Berufsausbildung mit Weiterbildung zum/zur Bautechniker/-in HF oder Bauleiter/-in oder vergleichbare Ausbildung. Sie verfügen über praktische Berufserfahrung. Kenntnisse im Bereich Abfallwirtschaft sind von Vorteil. Sie sind interdisziplinäres Arbeiten und vernetztes Denken gewöhnt, verfügen über Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen, haben redaktionelle Fähigkeiten und gute EDV-Kenntnisse. Die Mitarbeit im kantonalen Schadendienst ist erwünscht. Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.
- ▶ **Wir bieten** Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn, eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit, fundierte Einführung in die verschiedenen Arbeitsgebiete.
- ▶ **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen gerne Urs Dietschi, Leiter Fachstelle Abfallwirtschaft, Tel. 032 627 28 04 oder Meinrad Flück, Leiter Finanzen und Controlling, Tel. 032 627 24 65, [www.afu.so.ch](http://www.afu.so.ch)
- ▶ **Anmeldung** Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie bitte bis zum 17.06.11 an: Personalamt, Ref.-Nr. 68, Rathaus, 4509 Solothurn.

Sowieso!

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

**Mitarbeiter/-in  
Abfallwirtschaft**

 **ANLIKER**

Bei ANLIKER zum Erfolg beitragen als

**BAUINGENIEUR ETH/FH  
FÜR DIE ANLIKER BAUNTERNEHMUNG  
ABTEILUNG GROSSPROJEKTE**

Herausfordernde Projekte, grosse Selbständigkeit, interessante Anstellungsbedingungen bei einem der bedeutendsten Gesamtbaudienstleistern der Schweiz mit 1'500 Mitarbeitenden.

Für die Bewerbung und weitere Informationen:

[www.anliker.ch/stellen](http://www.anliker.ch/stellen) oder Urs Schmid  
Personalleiter, Telefon 041 268 85 34

Architektur | Raumentwicklung | Verkehr | Landschaft | Umwelt

# metron

Metron ist ein Dienstleistungsunternehmen mit rund 140 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern und Geschäftssitzen in Brugg, Bern und Zürich. Wir lösen Beratungs-, Planungs-, Forschungs- und Bauaufgaben für die öffentliche Hand und Private.

Metron Architektur AG mit ca. 45 Mitarbeitenden bietet alle Teilleistungen des Planens und Bauens von der Grundlagenerarbeitung und Arealentwicklung über die Projektierung bis zur Ausführung. Unsere Haupttätigkeit liegt in den Bereichen Wohnungsbau, Spitalbau, Dienstleistungsbau und Baumanagement. Zur Verstärkung in Entwurf und Projektierung suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung

## ArchitektIn

### Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Studium als ArchitektIn ETH / FH oder gleichwertige Erfahrung in der Bearbeitung von Wettbewerben und Studienaufträgen
- Kompetenz in Gestaltung und Entwurf
- Sehr gute CAD-Kenntnisse
- Interesse an energieeffizientem Bauen und ökologischen Themen

### Wir bieten:

- Interessante Aufträge im Bereich Wohnungs-, Spital- und Dienstleistungsbau
- Kreatives Umfeld in einem interdisziplinären Betrieb
- Entwicklungs- und Gestaltungsspielraum
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Arbeitsplatz direkt beim Bahnhof Brugg

Jan Hlavica, Mitglied der Geschäftsleitung, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 30. Juni 2011.

Bewerbungen per Mail können nicht berücksichtigt werden.

Metron Architektur AG  
Sabrina Noti  
Stahlrain 2 / Postfach 480  
5201 Brugg

Stahlrain 2 | Postfach 480 | CH-5201 Brugg | Bern | Zürich  
T +41 (0)56 460 91 11 | F +41 (0)56 460 91 00 | info@metron.ch | www.metron.ch



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

## BauleiterIn / ArchitektIn

mit Berufserfahrung für selbständiges Bearbeiten von Bau- und Projektleitungen. Für die Realisierung vielfältiger Bauaufgaben im privaten und öffentlichen Bereich. Sie haben Kenntnis von Messerli-Bauad und ArchiCAD/AutoCAD.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und spannende Tätigkeit mit hoher Projektverantwortung sowie ein kreatives Arbeitsklima mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

**E+P Architekten AG FH SIA, Weissensteinstrasse 2, 4500 Solothurn**

Sind Sie überlastet oder stehen Ihnen die Steuerbehörden im Nacken?

Schaffen Sie sich Freiraum für die kreativen Arbeiten, die Ihnen Spass machen.

Zuverlässig, kompetent, kostengünstig erledige ich für Sie:

## Buchhaltungen/Abschlüsse/MWST/Steuern

### claudia hagmann

Fachfrau Finanz- & Rechnungswesen mit eidg. Fachausweis  
In der Weid 3  
8472 Seuzach  
hagmann@massarbeit.ch

Zur Verstärkung unseres kleinen Teams suchen wir einen motivierten

## Zeichner/Techniker

vorwiegend für die Ausführungsplanung. Die Position ist interessant und entwicklungsfähig.

Bewerbungen sind zu schicken an:  
Derungs Architekten AG, Lauriedstrasse 7,  
Postfach 133, 6301 Zug  
bzw. info@derungs-architekten.ch



Wir, ein Dienstleistungsunternehmen in der Branche Bauphysik, suchen zur Ergänzung unseres Teams eine(n)

## Bauphysiker(in)

mit den Schwerpunkten Wärme, Feuchte, Dampf, Akustik und Licht.

## Akustiker

mit Schwerpunkt Verkehrslärm und Messtechnik Bau und Raumakustik

Wir bieten:

- eine selbständige Tätigkeit mit anspruchsvollen vielseitigen Aufgaben
- ein kleines, hilfsberechtigtes Team
- ein modernes Arbeitsumfeld
- interessante Anstellungsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Bewerbung.

Kopitsis Bauphysik AG, CH-5610 Wohlen  
Tel. 056 201 44 44, info@kopitsis.com, www.kopitsis.com



## Metris®

Für Ansprüche in  
jeder Höhe.

Erleben Sie **Metris®** auf  
[www.hansgrohe.ch/metris](http://www.hansgrohe.ch/metris)

Vom Hände- bis zum Haarewaschen: Die Höhe einer Waschtisch-Armatur bestimmt Ihre Vielseitigkeit. Wir haben einen Namen dafür: **ComfortZone**. Übrigens sparen Sie mit Metris Dank der Hansgrohe EcoSmart Technologie bis zu 60 % Wasser ein, senken den Energieverbrauch und verringern den CO<sub>2</sub>-Ausstoss.

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC 21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch), [www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)  
[www.baugedaechtnis.ethz.ch](http://www.baugedaechtnis.ethz.ch)

#### REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
Kátinka Corts-Münzner (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Stadtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Mösching (km), Abschlussredaktorin/  
Stv. Chefredaktorin  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, [bureau.cvb@bluewin.ch](mailto:bureau.cvb@bluewin.ch)  
Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
[lukas.denzler@bluewin.ch](mailto:lukas.denzler@bluewin.ch)  
Hansjörg Gädient, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
[hj.gadient@bluewin.ch](mailto:hj.gadient@bluewin.ch)  
Lilian Pfaff, Architektur/USA, [lpfaff@gmx.net](mailto:lpfaff@gmx.net)  
Markus Schmid, Ingenieurwesen, [mactec21@gmail.com](mailto:mactec21@gmail.com)

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [sonja.luethi@sia.ch](mailto:sonja.luethi@sia.ch)

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Walter Joos, Präsident des Verwaltungsrates  
Katharina Schoben, Verlagsleitung  
E-Mail [k.schoben@seatu.ch](mailto:k.schoben@seatu.ch)  
Hedi Knöpfel, Assistenz  
E-Mail [h.knoepfel@seatu.ch](mailto:h.knoepfel@seatu.ch)

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
137. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

Heft und E-Abo: [www.tec21.ch/abo](http://www.tec21.ch/abo)

#### ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
[abonnemente@staempfli.ch](mailto:abonnemente@staempfli.ch), Fr. 12.- | Euro 8.- (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### HLK-BERATUNG

Rüdiger Kulpmann, Luzern

#### TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Bund Schweizer Architekten, BSA  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

Association des diplômés de l'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>